

## ZMLUVA O UMELECKEJ SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ustanovenia §51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v zmysle ustanovení § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

### I.

#### Zmluvné strany

##### Objednávateľ:

**Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.**

so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika

IČO: 35583461

Štatutárny orgán: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.

Číslo účtu: 0558235001/5600

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

##### Lektor :

Ing. Adrián Hrinda

Slovenská republika

(ďalej len „Lektor“)

(spolu ďalej len „Zmluvné strany“).

### II.

#### Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je záväzok Lektora osobne sa podieľať na lektorovaní prednášky na kurze Komunitná záhrada dňa 14. 5. 2013 o 10:00 vo výmenníku Wuppertálska v Košiciach v rámci projektu SPOTs ďalej len („Podujatie“).
2. Objednávateľ sa zaväzuje za plnenie predmetu tejto Zmluvy uhradiť Lektorovi

Berky

dojednanú odmenu podľa článku III. bod 2 tejto Zmluvy.

### III.

#### Odmena

1. Odmena za riadne a včasné splnenie predmetu tejto Zmluvy bola stanovená v súlade so zákonom č. 18/1996 Zb. o cenách v aktuálnom znení a súvisiacich právnych predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za riadne a včasné plnenie predmetu Zmluvy podľa čl. II. bod 1. tejto Zmluvy vzniká Lektorovi právo na odmenu vo výške **30,- €** (slovom „tridsať eur“), ktorá zahŕňa všetky náklady spojené s realizáciou predmetu tejto Zmluvy (ďalej len „**Odmena**“).
3. Odmena podľa tohto článku je odmena maximálna a túto je možné meniť len na základe písomného súhlasu oboch Zmluvných strán vo forme dodatku k tejto Zmluve.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Odmena podľa bodu 2. tohto článku bude Lektorovi uhradená do 14 dní od riadneho a včasného splnenia predmetu tejto Zmluvy bezhotovostným prevodom na bankový účet Lektora uvedený v čl. I. tejto Zmluvy.

### IV.

#### Miesto a čas plnenia predmetu Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Lektor bude plniť predmet tejto Zmluvy v mieste a čase v súlade s čl. II. bod 1. tejto Zmluvy.
2. Zmena času a miesta plnenia predmetu tejto Zmluvy je možná len po vzájomnej dohode Zmluvných strán v písomnej forme.

### V.

#### Závazky Zmluvných strán

1. Lektor sa zaväzuje:
  - 1.1 Lektor sa zaväzuje postupovať pri plnení predmetu Zmluvy hospodárne so súčasným dodržaním dohodnutého termínu plnenia podľa tejto Zmluvy,
  - 1.2 Lektor sa zaväzuje, že k realizácii predmetu tejto Zmluvy bude pristupovať zodpovedne, vážne, s potrebnou profesionalitou, a že predmet tejto Zmluvy bude realizovať osobne podľa svojich najlepších schopností a možností.
  - 1.3 Lektor je povinný spolupracovať s Objednávateľom, rešpektovať jeho návrhy a pri realizácii predmetu tejto Zmluvy je viazaný záväznými pokynmi Objednávateľa,
  - 1.4 Lektor je povinný spolupracovať s tretími osobami zúčastnenými a participujúcimi na Podujatí,
  - 1.5 Lektor je povinný bezodkladne oznámiť Objednávateľovi skutočnosti podstatné pre realizáciu predmetu tejto Zmluvy, najmä prekážky realizácie predmetu tejto Zmluvy, nedodržanie riadneho plnenia s odôvodnením jeho príčin a pod.,

2. Objednávateľ sa zaväzuje:
  - 2.1 Objednávateľ umožní Lektorovi bezplatný prístup na Podujatie,
  - 2.2 Objednávateľ na svoje náklady zabezpečí všetky riadne podmienky pre zrealizovanie predmetu tejto Zmluvy najmä po stránke technickej, spoločenskej, bezpečnostnej a hygienickej,
  - 2.3 Objednávateľ je povinný Lektorovi zaplatiť Odmenu dohodnutú podľa článku III. tejto Zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve,
  - 2.4 Objednávateľ je povinný Lektorovi sprostredkovať, sprístupniť a zabezpečiť všetky požadované informácie, ktoré môžu pomôcť Lektorovi pri realizovaní predmetu tejto Zmluvy.

## VI.

### Spôsob použitia diela a rozsah licencie

1. Lektor udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie všetkých diel ako aj ich jednotlivých častí, ktoré vzniknú ako výsledok plnenia si povinností Lektora podľa tejto Zmluvy na všetky známe spôsoby použitia podľa ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), najmä na:
  - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
  - d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
  - e) zaradenie diela do súborného diela,
  - f) verejné vystavenie diela,
  - g) úpravu diela, dokončenie diela,
  - h) verejný prenos diela,
  - i) na použitie diela na nekomerčné (propagačné) a komerčné účely.
2. Lektor udeľuje licenciu na neurčitý čas v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 Autorského zákona, v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
3. Licencia udelená podľa tohto článku Zmluvy sa vzťahuje aj na jednotlivé časti diela.
4. Lektor sa s Objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
5. Objednávateľ je oprávnený s udelenou licenciou nakladať tak, že môže udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (sublicenciu) a môže licenciu postúpiť tretej osobe.
6. Licenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje Lektor Objednávateľovi ako licenciu výhradnú. Lektor nesmie udeliť tretej osobe licenciu na žiadny spôsob použitia diela a je povinný sám sa zdržať použitia diela akýmkoľvek spôsobom.
7. Zánikom Objednávateľa ako podnikateľského subjektu prechádzajú jeho práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jeho právneho nástupcu.

## **VII. Osobitné dojednania**

1. Lektor vyhlasuje, že neuzatvorí po podpise tejto Zmluvy ďalšiu zmluvu, ktorá by mohla ohroziť realizáciu predmetu tejto Zmluvy.
2. Lektor sa zaväzuje rešpektovať organizačné pokyny Objednávateľa a splniť všetky ďalšie požiadavky Objednávateľa, vrátane dodržiavania právnych predpisov na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
3. Lektor sa zaväzuje bezodkladne informovať Objednávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na vytvorenie diela dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.
4. Lektor je po splnení predmetu tejto Zmluvy povinný odovzdať Objednávateľovi všetky podklady, poznámky, návrhy a ďalšie písomnosti súvisiace s jeho realizáciou, ktoré mu na tento účel Objednávateľ zveril.
5. Lektor sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dozvedel, v opačnom prípade je povinný nahradiť Objednávateľovi škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikla.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa Lektor pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dozvedel trvá bez časového obmedzenia aj po skončení trvania tejto Zmluvy.

## **VIII. Doba platnosti zmluvy**

1. Zmluvné strany môžu odstúpiť od tejto Zmluvy z dôvodov, ktoré im neumožňujú naplniť predmet Zmluvy, najmä ak nastanú okolnosti vyššej moci (*vis maior*), prípadne choroby.
2. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Lektor poruší Zmluvu podstatným spôsobom alebo bez uvedenia dôvodu.
3. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej Zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Lektora, ktorá je uvedená v čl. I tejto Zmluvy.
4. Zmluva zaniká dňom doručenia písomného odstúpenia druhej Zmluvnej strane.
5. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
  - a) Objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
  - b) nemá Lektor nárok na náhradu vynaložených nákladov.
6. Zmluvné strany môžu túto Zmluvu ukončiť aj písomnou dohodou.

## **IX. Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto Zmluvy na webovom sídle Objedávateľa.
2. Táto Zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len písomne formou dodatku, po predchádzajúcom súhlase oboch Zmluvných strán.
3. V prípade, že niektoré ustanovenia tejto Zmluvy sú neplatné, uvedené nespôsobuje neplatnosť celej Zmluvy, ale iba konkrétnych dotknutých ustanovení.
4. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a obsah Zmluvy sa zhoduje s prejavom ich slobodnej a vážne vykonanej vôle.
6. Zmluva bola Zmluvnými stranami prečítaná, schválená a na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísaná.
7. Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch exemplároch s platnosťou originálu, po jeden pre každú Zmluvnú stranu.

V Košiciach, dňa *13.5.2013*

V Košiciach, dňa *13.5.2013*

Objedávateľ:

*11*

Lektor :

1  
t, n.o.  
nce  
17871

**Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n. o.**  
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

**Ing. Adrián Hrinda**